



Vancouver Public Library

# Genealogical Resources

An occasional newsletter provided by  
Fine Arts and History  
Vancouver Public Library

Issue #16 - Summer 2006



## Recent Additions to the Collection

Items listed below without a **Ref.** designation may be borrowed. Call **604-331-3603** to request a book, or place your request through the online catalogue (iPAC) at <http://ipac.vpl.ca>

**Ref.** items must be used in the library.

### General

#### **Easy Family History: The Stress Free Guide to Starting Your Research**

by David Annal, 2005  
929.341 A61e

#### **Family History 101: A Beginner's Guide to Finding Your Ancestors**

by Marcia Yannizze Melnyk, 2005  
929.1 M52f



#### **Tracing Your Family History: The Complete Guide to Locating Your Ancestors and Finding Out Where You Came From**

by Lise Hull, 2006  
929.1 H91t

### Canada - General

#### **Index of Jews Resident in New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island According to the 1861 to 1901 Censuses of Canada**

by Glen Eker, 2004  
Ref. 929.3715 E36i

**Research Outline: Canada**, 2nd ed.  
Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.  
Family History Library, 1998  
Ref. 929.371 C56c

### Alberta

#### **Alberta Research Outline**

Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.  
Family History Library, 2002  
Ref. 929.37123 C56a

### British Columbia

#### **Memorial Park Cemetery Listings, Gold River, B.C. (1978-1996)**

Campbell River Genealogy Club, 1996  
Ref. 929.5 C18m

#### **Research Outline: British Columbia**

Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.  
Family History Library, 1997  
Ref. 929.3711 C56b



## **New Brunswick**

### **1871 Census: St. Martins, St. John County, New Brunswick, Canada**

compiled by A. P. Brown, 2002  
Ref. 929.3715 S14S77 1871

### **1881 Census: St. Martins, St. John County, New Brunswick, Canada**

compiled by A. P. Brown, 2002  
Ref. 929.3715 S14S77 1881

### **1891 Census: St. Martins, St. John County, New Brunswick, Canada**

compiled by A. P. Brown, 2002  
Ref. 929.3715 S14S77 1891

### **1901 Census: St. Martins, St. John County, New Brunswick, Canada**

compiled by A. P. Brown, 2002  
Ref. 929.3715 S14S77 1901

### **A Transcription of Register No.9, 1858-1863 of the Reverend James Stevens of the Church of Scotland for the Area of Restigouche, Province of Canada**

transcribed by Dorothy McLean Smith, 2000  
Ref. 929.3715 R43S6t

## **Ontario**

### **Ontario Land Registry Office Records: A Guide**

by Fawne Stratford-Devai, 2003  
Ref. 929.3713 S89o

### **Tracing Your Family in Kent County, rev. and updated ed.**

by Jo-Anne Hendry, 1994  
Ref. 929.3713 K37H49t

### **Vital Records in Ontario Before 1869: A Guide to Early Ontario Vital Records**

by Fawne Stratford-Devai, 2003  
Ref. 929.3713 S89v



## **Quebec**

### **1851 Census Transcription & Index, Townships of Shipton & Windsor, Richmond County, Quebec**

by Russell E. Saffin, 1994  
Ref. 929.3714 R53S55 1851

### **Québec Transcription & Index of 1851 Census: Lachute, St. Andrews, Grenville, Harrington & the Gore**

by Lesley A. Gill, 1999  
Ref. 929.3714 L13g 1851

## **Chinese**

### **Basic Guide to Chinese Genealogy**

by Danny Boey, 2002  
929.351 B67b

### **Chinese Immigration List**

Library and Archives Canada, 19--?  
Ref. 325.1 L697c



### **You Are Royalty: A Guide to Your Chinese Ancestor**

by A. R. Chin, 2002  
Ref. 929.351 C53h

## **British Isles**

### **A Guide to Jewish Genealogy in the United Kingdom**

edited by Rosemary Wenzelul, 2006  
929.341 J59g

## ***Rest of the World***

### ***Afrikaans Genealogical Word List***

by the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints. Family History Library, 1999  
Ref. 929.368 C56a



## **Ontario Census Publications - Latest Arrivals**

We are continuing to expand our collection of Ontario census books. The following were added to the collection during **April – June 2006**.



### ***1842 Census***

#### **Gore District**

- ***Ancaster Township***

### ***1849 Census***

#### **Haldimand County**

- ***Canborough Township***

### ***1851 Census***

#### **Kent County**

- ***Township of Dover***

#### **Prince Edward County**

- ***Prince Edward County, Canada West (Ontario, Canada)***

#### **Victoria County**

- ***Emily Township***

### ***1861 Census***

#### **Frontenac County**

- ***Pittsburgh Township***
- ***Storrington Township***

#### **Welland County**

- ***Welland Village and Jail***

### ***1871 Census***

#### **Lennox & Addington County**

- ***Richmond Township***

### ***1881 Census***

#### **Welland County**

- ***Village of Fort Erie, Bertie Township***

### ***1891 Census***

#### **Carleton County**

- ***Goulburn Township***

#### **Durham County**

- ***Manvers Township***

#### **Lennox & Addington County**

- ***Ernestown Township & Bath Village***

#### **Renfrew County**

- ***Head, Clara and Maria Townships***
- ***Petawawa and McKay Townships***



### Simcoe County

- *Adjala Township*
- *Town of Alliston*
- *Town of Barrie*
- *Bradford Village, West Gwillimbury*
- *Town of Collingwood*
- *Creemore Village & Stayner Town*
- *Essa Township*
- *Flos Township*
- *Innisfil Township*
- *Medonte Township*
- *Midland Village, Penetanguishine Township*
- *Nottawasaga Township*
- *Orillia & Matchedash Townships*
- *Town of Orillia*
- *Oro Township*
- *Sunnidale Township*
- *Tay Township*
- *Tecumseth Township (including villages of Beeton and Tottenham)*
- *Tiny Township (including Christian Island)*
- *Tosorontio Township*
- *Vespra Township*

### Victoria County

- *Cavendish Township*

## **1901 Census**

### Kent County

- *Dover Township*

### Lennox & Addington County

- *Richmond Township*

## **Miscellaneous**

### Simcoe County

- *Surname Index [1891 Census]*

## **Multi-Year Census**

### Frontenac County

- *Barrie, Canonto, Clarendon, Miller, Palmerston [1861-1871]*
- *Pittsburgh Township [1851-2]*

### Gore District

- *Beverly Township [1825 & 1842]*

Free Genealogy Programs at  
the Vancouver Public Library



### **Genealogy in Scotland**

**Saturday, September 9**

**9:30 – 11:30 a.m.**

Learn the basics of Scottish genealogical research. This workshop will introduce resources available at the Vancouver Public Library and on the Internet.

Registration is required, and begins on Wednesday, August 16th. To register, please call 604-331-3716, or come to Fine Arts and History on Level 6 at the Central Library.

## Other Vancouver Public Library Programs of Interest

### Research @ Your Library

**Saturday, July 22, 10:00 a.m. – 12:00 p.m.**

**Wednesday, July 26, 6:00 – 8:00 p.m.**

**Saturday, August 5, 10:00 a.m. – 12:00 p.m.**

**Wednesday, August 9, 6:00 – 8:00 p.m.**

This two-hour hands-on course will introduce you to the resources at your library, including the Library Catalogue and a full-text database. Learn how to make library resources work for you, whatever your research needs.

Registration required. Some computer experience necessary. Location: Level 5 Training Lab, Central Library, 350 West Georgia Street

For more information, please call **604-331-3742** or e-mail [info@vpl.ca](mailto:info@vpl.ca)

### Cyber Sunday: Globe and Mail Online

**Sunday, July 30**

**1:00-2:30 p.m.**

Level 5 Training Lab

This hands-on session will teach you how to search for *Globe and Mail* articles online, from 1844 to 2001.

## Programs Elsewhere in the Lower Mainland

### Library Research Week

**July 17-22, 2006**

**10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

British Columbia Genealogical Society – Walter Draycott Resource Centre & Library  
211 – 12837 76th Avenue, Surrey, B.C.  
(76th Avenue and 128th Street)

Contact: Betty Allen - 604-502-9119

<http://www.bcgs.ca>

Featuring research on England (Monday); Scotland (Tuesday); Ireland (Wednesday); Canada (Thursday); U.S.A. (Friday); and Europe, Australia and New Zealand (Saturday). See what's available in your area, or ask for some assistance.

The Society's Resource Centre & Library in Surrey, B.C., contains over 10,000 worldwide genealogical and family history related books and periodicals, microfilmed records, CDs and clippings and card files compiled by the Society, including one of 100,000 entries on past British Columbia residents.



### Announcing... Genealogy Discussion Group

Family historians in the Lower Mainland are invited to join an informal genealogy discussion group, starting up in Downtown Vancouver. The first meeting is scheduled for **Tuesday, August 15, 2006 at 1:00 p.m.** Please meet in the Atrium of the Vancouver Public Library's Central Branch, near the coffee shop. There will be a second meeting on **Tuesday, September 12, 2006 at 1:00 p.m.** All welcome!

Please contact Diane Rogers for more information.

- E-mail: [diane\\_rogers@shaw.ca](mailto:diane_rogers@shaw.ca)
- Phone: 604-294-5369

### B.C. Genealogical Society – Special General Meeting

**Wednesday, August 9**

**7:30 p.m.**

Edmonds Community Centre, 7282 Kingsway, Burnaby, B.C. (corner of Kingsway and Edmonds)

- Guest speaker: Tom Steele with his Genealogy Quiz



## Ocean View Cemetery Tour

Saturday, August 19

1:00-4:00 p.m.

\$10.00

- Register at <http://webreg.city.burnaby.bc.ca/webreg> or call 604-294-7450.
- Sponsored by Burnaby Village Museum

## Start Researching Your Family History

Monday, September 18 – Monday, November 13

5:30-8:30 p.m.

Cloverdale Branch, Surrey Public Library, 5642-176A Street

Instructor: Brenda Smith

Charge: \$100 for series

Please call 604-576-1384 (local 303 or 304) for more information.

Also Noted...



## All-Day Workshop on Irish Family History

Toronto Branch, Ontario Genealogical Society / Canadiana Department, North York Central Library

Toronto, Ontario

August 19, 2006

- More information: <http://www.torontofamilyhistory.org>

## Strengthening Ties That Bind Families Together: 38<sup>th</sup> Annual BYU [Brigham Young University] Genealogy and Family History Conference

August 1-4, 2006

Provo, Utah, U.S.A.

- More information: <http://ce.byu.edu/cw/cwgen/>

## Discovering Our Roots: From East Europe to the New World East European Genealogical Society / Federation of East European Family History Societies

August 4-6, 2006

Winnipeg, Manitoba

- More information: <http://www.feefhs.org/home.html>



## Are You My Father? Using DNA Studies to Establish Paternity

Toronto Branch, Ontario Genealogical Society  
September 25, 2006

- More information: <http://www.torontofamilyhistory.org>

## Basic Genealogy and Family History

Toronto Branch, Ontario Genealogical Society  
September 26- November 21 (8 sessions)

- More information: <http://www.torontofamilyhistory.org>



## Heritage Scrapbooking

Toronto Branch, Ontario Genealogical Society  
September 27-October 11 (3 sessions)

- More information: <http://www.torontofamilyhistory.org>

## B.C. Baptism Index Online

An index of baptisms covering the years from 1836 to 1885 is now available on the B.C. Archives website at [http://www.bcarchives.gov.bc.ca/textual/governmt/vstats/v\\_events.htm](http://www.bcarchives.gov.bc.ca/textual/governmt/vstats/v_events.htm)

The index is derived from microfilm copies of baptism registers submitted to the Vital Statistics Agency during this period. The microfilms are NOT available at the B.C. Archives. To follow-up on an index entry, the church identified on the record should be contacted directly. For example, the Baptism Index includes an entry for the baptism of Jemima Jane Johnston, daughter of James Johnston and Mary Stockon, baptised in Victoria on May 9, 1866. According to the entry, Jemima was baptised at St. Andrew's Cathedral (Roman Catholic) in Victoria. In this case, the researcher would be advised to contact St. Andrew's Cathedral directly.

## Volunteers Needed!

The British Columbia Genealogical Society will be photographing and listing monument inscriptions in Chilliwack this summer. Volunteers are needed. Please contact Wendy Graham ([wendy@oxide.net](mailto:wendy@oxide.net) or 604-263-5271).

## Victoria and Vancouver in 1907

For genealogists with roots in the Victoria or Vancouver area, a film entitled *Victoria and Vancouver Street and Harbour Scenes*

offers a fascinating flavour of the time and surroundings in which their ancestors lived. The archival footage, available on DVD, is an example of a panorama or panoramic, a type of film that was very popular in the early days of film screening. Film was shot from the front of a moving vehicle, often a railway train. The Victoria and Vancouver film, most likely produced in 1907, was directed and photographed by William Harbeck, an entrepreneurial film-maker who later died in the sinking of the *Titanic*. Harbeck was an employee of the Selig Polyscope Company, which produced the film for Hale's Tours and Scenes of the World. Several circulating copies of *Victoria and Vancouver Street and Harbour Scenes* are available at VPL. To request a copy, call 604-331-3716, or visit any Vancouver Public Library branch.



## New from the Canadian Genealogy Centre

The Canadian Genealogy Centre has added a new census resource to its suite of free online databases. The **Census of 1851 (Canada East, Canada West, New Brunswick and Nova Scotia)** provides access to digitized images derived from original microfilm records. (Note that planning for the 1851 census was not completed in time and much of the actual census taking did not take place until 1852. Thus, it is sometimes referred to as the Census of 1852.) Although the database is only searchable by geographic location, some printed nominal indexes to the 1851 census are available at the Vancouver Public Library and a research group at the University of Montreal is creating an electronic index. To access the new 1851 database at the Canadian Genealogy Centre, go to <http://www.collectionscanada.ca/archiviane/t/1851/index-e.html>



## Archives of Ontario No Borrowing Limit!

Borrow and browse through even more Archives of Ontario (AO) records! The AO no longer places a limit of 3 on the number of microfilms that can be borrowed at one time. Please note that Vancouver Public Library cardholders are still limited to a combined total of 10 simultaneous inter-library loan requests from all institutions. To request inter-library loans, use this online form <http://vpl-rss.vpl.ca/>.



## Peter Winkworth Collection of Canadiana

Family history research often involves much more than the collection of names, dates and places. Many genealogists are also interested in exploring the historical context in which their ancestors lived. For Canadian researchers, a new online collection of archival photographs spanning four centuries of Canadian history provides a remarkable visual source of impressions of their ancestors' world. The online exhibition is based on a purchase made by the National Archives of Canada, comprising more than 700 watercolours and drawings, 3,300 prints and 9 paintings. The items were acquired from a large private collection of early Canadian art amassed by Peter Winkworth, a Canadian-born collector residing in Britain. Selected images, depicting key places, people, events in Canadian history, scenes from Canadian daily life, and early Canadian landscapes, can be viewed online at [http://www.collectionscanada.ca/art/050602\\_e.html](http://www.collectionscanada.ca/art/050602_e.html)

## Encyclopedia of Canada's Peoples

An outstanding reference work for Canadians, the *Encyclopedia of Canada's Peoples*, is now available in a free online edition. Originally created and published by The Multicultural History Society of Ontario, this excellent source of information on Canadian ethnic groups encompasses both large and small communities - English, Hutterites, Latvians, Norwegians, Scots, etc.- almost any group that you can think of. Each article is substantial, providing detailed information on Origins, Migration and Arrival, Economic Life, Family and Kinship, Community Life, Religion, Intergroup Relations, Politics, Education and Group Maintenance, as well as a list for Further Reading. The information is of interest to family historians, both because it provides background and insight into particular ethnic communities of which their ancestors were a part, and also, in some cases, may provide specific clues. Perhaps the most useful part of each article is the section on "Migration and Arrival", which describes settlement patterns in Canada in considerable detail. Access the *Encyclopedia of Canada's Peoples* at <http://www.multiculturalcanada.ca/mcc/ecp/content/peoples.html>

## French-Canadian Genealogy

Genealogists researching French-Canadian roots – especially those just beginning – may want to look at a pathfinder on "French-Canadian & Acadian Genealogy" produced by the Allen County Public Library (Fort Wayne, Indiana). A PDF version can be downloaded at: <http://www.acpl.lib.in.us/genealogy/01frenchcanadian.pdf>





## War Times Index

Genealogists whose ancestors fought in British wars during the Victoria era may be interested in the **War Times Index**. The index corresponds to an archive compiled from dispatches filed in the *London Times*, and includes British officers and men who were killed in action, wounded, missing in action, died from disease, were awarded VCs, DCMs and campaign medals, or who published personal letters. Searching the surname index is free. Full access to the archive is available at a charge of £6 for 24 hours. For more information, see

<http://www.wartimesindex.co.uk/>



## Unlocking the Mysteries of Latin

Latin was the official language of documents written in English between 1086 and 1733 – so the further back you trace your British roots, the more likely you are to encounter documents written in this classical language. To help you out, the National Archives (London, U.K.) has created a free practical online tutorial, **Beginners' Latin**, comprising 12 lessons, practice activities, and more. No previous knowledge of Latin is necessary. You can access the tutorial at

<http://www.nationalarchives.gov.uk/Latin/beginners/>



## In Search of Seafaring Ancestors

The National Maritime Museum [U.K.] in Greenwich, England has extensive collections of artifacts, manuscripts, books, photographs, prints and drawings documenting aspects of maritime history including seafaring, navigation, astronomy, and time measurement. Its records can help genealogists trace members of the merchant navy, vessels and voyages, passengers on ships and liners, and members of the Royal Navy. Detailed information is available in an online guide, available at

<http://www.nmm.ac.uk/server/show/conWebDoc.2594>

## Women's (later Queen Mary's) Army Auxiliary Corps (1917-1920)

The voluntary Women's Auxiliary Corps was founded in 1917, in response to heavy British losses on the Western Front, and concern that men who could be fighting were being used to perform administrative tasks. The Corps was divided into four sections (Cookery, Mechanical, Clerical and Miscellaneous), and although most stayed on the Home Front, about 9000 served in France. Records of the Womens' Auxiliary Corps, previously only available on microfilm, have now been indexed and digitized, and can be accessed on the National Archives [U.K.] website. Digitized images include items such as enrolment forms, identification cards, and personal correspondence. The online index can be searched for free, but there is a charge for accessing the related digitized records. For more information and examples, see

<http://www.nationalarchives.gov.uk/documentsonline/waac.asp>



## More Scottish Census Records Online!

Attention users of Scotland's People, the premier website for Scottish genealogists! All indexes and images from the 1851 and 1841 census are now available on the website, along with 1861, 1871, 1881, 1891, and 1901. See <http://www.scotlandspeople.gov.uk>

## Free Online Translation Services

For genealogists, the challenges of researching ancestors in non-English-speaking countries may include the difficulties of communicating with individuals and repositories in places where English is not spoken and translating documents into English.

Online translation tools may be able to help with letter-writing and deciphering correspondence and documents. Free online tools include:

### Alta Vista's Babelfish

- <http://babelfish.altavista.com/>

### Google Translate

- <http://google.com/translate>

### Translation2

- <http://translation2.paralink.com/>

### The Translation Guide

- <http://www.translationguide.com/>

Additional translation resources are listed on **Omniglot**

- <http://www.omniglot.com/links/translation.htm>

These tools, although useful, are limited in terms of the number of languages available,

and more importantly, may not produce quality results. They are probably most useful for translating incoming letters and messages into English for your own use. Although the translation may be awkward, it should at least provide some sense of what the text is about.

Using online translation tools to prepare outgoing letters or e-mail messages in another language is more difficult, as you will have no or little sense of the accuracy and clarity of the results. Try to use simple phrases, words and short sentences and avoid contractions (e.g. "does not" rather than "doesn't") when composing your English text. As a final step, translate the foreign text back into English. If the results are reasonably clear and understandable, this can be taken as an indication that the translation was fairly straightforward and the results are usable.

Nonetheless, despite widespread belief that the Internet is the quickest and best source of information, translation is one area in which this is not the case. Hiring a real-live human translator may be expensive, but you will get more reliable results.



## Gazettes

The **London Gazette**, first published in 1665, is the oldest continuously published newspaper in the United Kingdom. The **London Gazette** and its sister publications, the **Edinburgh Gazette** and **Belfast Gazette** are official newspapers of the Crown, and contain a wide range of official notices including state, parliamentary and ecclesiastical notices, transport and planning notices as well as corporate insolvency and personal bankruptcy notices to name a few. In addition, **Supplements** cover honours and awards, premium bonds, armed forces promotions, and company information. An online archive, currently covering the 20th-century **London**

**Gazette** and the **Belfast Gazette**, is now available. The searchable index is linked to

online PDF images from the **Gazette**. Both index and images are free.

Visit the **Gazettes** online at

<http://www.gazettes-online.co.uk>



## Keeping Current

Genealogy and family history are so popular, with so many new databases, resources and initiatives emerging on a daily basis, that it can be difficult to keep up with what's new. Here are a few things you can do to keep current:

- Subscribe to **Eastman's Online Genealogy Newsletter**, "a newsletter for genealogy consumers, packed with straight talk - hold the sugar coating - whether the vendors like it or not!". Link: [http://blog.eogn.com/eastmans\\_online\\_genealogy/](http://blog.eogn.com/eastmans_online_genealogy/)
- Bookmark the Canadian Genealogy Centre's **News and Events** page and check it regularly for information on upcoming conferences and announcements regarding new Canadian Genealogy Centre databases and other initiatives. Link: <http://www.collectionscanada.ca/genealogy/022-203-e.html>
- Keep on top of what's happening at national libraries and archives:
  - Subscribe to Library and Archives Canada's E-Newsletter. Link: <http://www.collectionscanada.ca/e-newsletter/015019-1000.01-e.php>
  - Check National Archives [U.K.] Free E-mail Updates  
Link: [http://www.nationalarchives.gov.uk/e-newsletter/?source=ddmenu\\_news3](http://www.nationalarchives.gov.uk/e-newsletter/?source=ddmenu_news3)
  - Check National Archives and Records Administration  
Link: <http://www.archives.gov/news/>

- Browse the New Links on **CyndisList**, a leading portal for genealogical information. Link: <http://www.cyndislist.com/whatsnew.htm>
- Join one (or more) of the thousands of **Mailing Lists** available on **Rootsweb.com**. Choose from a wide array of surname, geographical and other mailing lists. Link: <http://lists.rootsweb.com/>
- Bookmark the LDS FamilySearch website at <http://www.familysearch.org/> and check the "News and Events" heading on the home page regularly.

Find It Now @ VPL



Can't remember if VPL has Canadian census microfilms or not? Wondering about access to materials from the Hudson's Bay Company Archives? Curious to know if the latest updates to the Ontario birth, marriage and death indexes have arrived? For answers to these and other questions, VPL's **Find It Now** chat reference service is ready to help, Monday-Friday from 4-10 p.m. Simply log on to <http://www.vpl.ca/finditnow/> and click on the magnifying glass to connect with library information staff in real-time. If your question can't be answered immediately, it will be forwarded to Fine Arts and History for a prompt reply.

## Support the Genealogy Collection

Fine Arts and History welcomes financial donations in support of the genealogical collection. Donations can be made by cash, money order, cheque (payable to the Vancouver Public Library Foundation) or credit card (MasterCard, VISA, American Express).

You can make a donation at your local branch, by telephone, or by mail. Please note that credit card donations can only be made by telephone or at the Central Library. Be sure to specify that you would like your donation to be used to purchase genealogical materials.

For more information, please contact:

Vancouver Public Library Foundation  
350 West Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
V6B 6B1  
Tel: 604-331-4000  
Email: [foundation@vpl.ca](mailto:foundation@vpl.ca)

Genealogical Resources Newsletter is a free publication of Fine Arts and History, and is distributed in print and by e-mail. If you are not already on the mailing list and would like to receive future issues, please call 604-331-3716 or send an e-mail to [owner-genealogy@vpl.ca](mailto:owner-genealogy@vpl.ca)

VPL website: <http://www.vpl.ca>

**Fine Arts and History  
Vancouver Public Library  
350 West Georgia Street  
Vancouver, B.C. V6B 6B1  
Telephone: 604-331-3603**

